

Abredeversicherung

gemäss Bundesgesetz über die Unfallversicherung vom 20.3.1981 (UVG)

Sie geben Ihre Erwerbstätigkeit definitiv oder vorübergehend auf (zum Beispiel für einen unbezahlten Urlaub)? Oder Sie reduzieren sie auf weniger als 8 Wochenstunden?

Wenn Sie bis anhin bei einem Arbeitgeber durchschnittlich mindestens 8 Stunden pro Woche arbeiten, sind Sie obligatorisch gegen Nichtberufsunfälle versichert. Dann können Sie mit einer Abredeversicherung Ihren Schutz um insgesamt 6 Monate verlängern. Sie kommen damit in den vollen Genuss der Leistungen nach den Bestimmungen des Unfallversicherungsgesetzes (UVG).

Wie gehen Sie vor?

Ihre Abredeversicherung schliessen Sie durch das Einzahlen der Prämie mit dem angefügten Einzahlungsschein ab. Füllen Sie ihn genau aus, insbesondere auch die gewünschte Dauer (maximal 6 Monate) – der Empfangsschein ist gleichzeitig Ihre Versicherungsbestätigung. Für jeden (auch angebrochenen) Monat kostet die Prämie CHF 40.–; sie muss spätestens an dem Tag bezahlt werden, an dem die Versicherung der Nichtberufsunfälle endet. Diese endet mit dem 31. Tag nach dem Tag, an dem der Anspruch auf mindestens den halben Lohn aufhört.

Assurance par convention

selon la Loi fédérale sur l'assurance-accidents du 20.3.1981 (LAA)

Vous cessez votre activité lucrative définitivement ou temporairement (congé non payé par exemple)? Ou vous réduisez votre horaire hebdomadaire à moins de 8 heures?

Si vous travaillez jusqu'ici au moins 8 heures par semaine en moyenne chez un employeur, vous êtes obligatoirement assuré(e) contre les accidents non professionnels. Vous avez alors la possibilité de prolonger l'assurance pendant 6 mois par une convention spéciale. Vous continuerez alors à bénéficier de toutes les prestations prévues par la Loi fédérale sur l'assurance accidents (LAA).

Comment procéder?

Pour prolonger votre assurance, il suffit de payer la prime au moyen du bulletin annexé. Remplissez le bulletin, en indiquant notamment la durée désirée (6 mois au maximum) – le récépissé sert en même temps d'attestation d'assurance. La prime est de 40 CHF par mois (les mois entamés comptent comme des mois entiers); vous devez la payer au plus tard le jour où cesse la couverture contre les accidents non professionnels; celle-ci cesse de produire ses effets à l'expiration du 31^e jour qui suit celui où a pris fin le droit au demi-salaire au moins.

Assicurazione per convenzione

secondo la Legge federale sull'assicurazione contro gli infortuni, del 20 marzo 1981 (LAINF)

Cessate definitivamente o temporaneamente l'attività lavorativa (per esempio in caso di congedo non pagato) oppure riducete l'orario di lavoro settimanale a meno di 8 ore?

Se finora siete stati occupati per una durata media di almeno 8 ore la settimana presso lo stesso datore di lavoro, sottostate all'obbligo dell'assicurazione contro gli infortuni non professionali. Allora avete la possibilità di prolungare la copertura fino a 6 mesi, attraverso un'assicurazione per convenzione. Continuerete così a beneficiare pienamente delle prestazioni previste dalla legge federale sull'assicurazione contro gli infortuni (LAINF).

Come procedere?

Per stipulare l'assicurazione per convenzione basta pagare il relativo premio mediante il bollettino di versamento sottostante. Quest'ultimo deve essere compilato correttamente, indicando anche la durata desiderata (massimo 6 mesi) – la ricevuta di versamento costituisce al tempo stesso l'attestato d'assicurazione. Il premio ammonta a CHF 40.– mensili (anche per i mesi già iniziati) e deve essere pagato, al più tardi, il giorno in cui finisce l'assicurazione contro gli infortuni non professionali. Quest'ultima termina allo scadere del 31^o giorno susseguente a quello in cui cessa il diritto ad almeno la metà del salario.

14995-2017.01

Vor der Einzahlung abzutrennen / A détacher avant le versement / Da staccare prima del versamento

Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta	Einzahlung Giro	Versement Virement	Versamento Girata
<p>Einzahlung für / Versement pour / Versamento per</p> <p>www.axa-winterthur.ch/unfall</p> <p>AXA Versicherungen AG Abredeversicherung W2.219 8401 Winterthur</p> <p>Konto / Compte / Conto 60-935-5 CHF</p> <p>Einbezahlt von / Versé par / Versato da</p> <p>Die Annahmestelle L'office de dépôt L'ufficio d'accettazione</p>	<p>Mitteilungen / Communications / Comunicazioni 1399941</p> <p>Name und Adresse des letzten Arbeitgebers:</p> <p>Nom et adresse du dernier employeur:</p> <p>Nome e indirizzo dell'ultimo datore di lavoro:</p> <p>Gewünschte Versicherungsdauer (max. 6 Monate): Monate à CHF 40.–</p> <p>Durée d'assurance désirée (max. 6 mois): Mois à 40 CHF</p> <p>Durata desiderata dell'assicurazione (mass. 6 mesi): Mesi x CHF 40.– = CHF</p> <p>Ende des Lohnanspruchs / Fin du droit au salaire / Data di estinzione del diritto al salario</p> <p>Einzahlung für / Versement pour / Versamento per</p> <p>AXA Versicherungen AG Abredeversicherung W2.219 8401 Winterthur</p> <p>Konto / Compte / Conto 60-935-5 CHF</p> <p>202</p>	<p>Einbezahlt von / Versé par / Versato da</p>	<p style="text-align: center;">C&P - 01.2012</p> <p style="text-align: center;">441.02</p>

600009355>

600009355>